

bæc: Eth hir miclat harozeach - . . . bam midbar i. e  
urbem refugii homicidæ - - - in deserto. Ut hæc me-  
lius intelligamus, observandum, Rich. Simon. l. c. adduxis-  
se R. Theodori codicem Anno 1207. scriptum, & Constantino-  
poli adductum, cuius primus scriptor nostros versus descri-  
pserat, auctos quibusdam vocibus, quas in aliis codicibus  
non legimus: Versus nostri in illo ita sonant:

*Et ex tribu Ruben URBEM REFUGII HOMICIDÆ  
Beser IN DESERTO, & suburbana ejus, & Jah-  
za & suburbana ejus &c.*

Sed putaverat Cl. Rich. duos versus iterum expunctos, quia  
quasdam voces deletas observaverat; quare corrigunt eum  
Benedictini, qui non totos versus, sed quatuor aut quinque  
voces tantum expunctas esse animadverterunt. Obscurum  
est, unde librarius eas voces habeat, & quia nullus MSStus  
hebræus eas omnes exhibet, erroneæ judicantur, quare &  
librarius quidam easdem expunxit ad fidem aliorum codi-  
cum. His plures MSStos annexunt Benedictini, nostros  
versus legentes, dum sequentia addunt: *Quatuor aut quinque  
his verbis exceptis cætera scripta sunt in MSS. exemplaribus Re-  
giæ Bibliothecæ n. 5. & n. 6. in uno etiam MSS. Codice Viri cla-  
risf. Paul. Pelissonii, quem Bibliothecæ nostræ S. Germania Pra-  
atis nuper donavit; inque plurimis aliis, quos brevitatis ergo  
non recensemus. Ex his manifestum esse putamus, versus  
nostros ad fidem Codicum plurimorum examinatos his ver-  
bis scribendos esse, omissis illis quatuor vocibus, quas in  
MS. R. Theodori expunctas audivimus.*

*Et de tribu Ruben Be-  
ser & suburbana ejus, Ja-  
hazah & suburbana ejus:  
Kedemoth & suburbana  
ejus, Mephaath & sub-  
urbana ejus, civitates  
quatuor.*

וּמְפַתָּה רָאֹוּנוּ אֶת בָּצָר  
וְאֶת סְגִירְשֵׁיהָ אֶת יְהִצָּה וְאֶת  
סְגִירְשֵׁיהָ: אֶת קְרָמוֹת וְאֶת  
סְגִירְשֵׁיהָ וְאֶת סִיפְעָת וְאֶת  
סְגִירְשֵׁיהָ עָרִים אֶרְבָּע: §. XII.